

演奏用語一覧表

allmählich lebhafter	più vivace poco a poco	次第にいきいきと
ausdrucksvoll	espressivo	表情豊かに
alle	tutti	総奏で
allein	solo	ソロで
Becken allein	piatti soli	シンバルのみで
belebter	più animato	よりいきいきと
breit	largo	幅広くゆるやかに
Dämpfer weg	via sordino	弱音器を外して
des vorigen Zeitmaßes	a tempo	もとのテンポで
dreifach	divisi in 3	3分割で
doppelt so langsam	doppio lentamente	半分の速さで
doppelt so schnell	doppio movimento	倍の速さで
drängend	stringendo	切迫して
die eine Hälfte	la prima metà	(2分割したうちの) 一方
die andere Hälfte	l'altra metà	(2分割したうちの) 他方
drohend	minaccioso	さし迫って
dumpf	cupo	鈍く
entstellt	deformato	ゆがんだように
etwas breiter	un poco più largo	よりゆるやかに
etwas gemächlicher	un poco più comodo	より穏やかに
Epilog	epilogo	後奏
erstes Zeitmaß	tempo I	最初のテンポで
G Saite	4a corda (sol)	G線で
gedämpft	con sordino	弱音器を付ける
gemächlich	comodo	穏やかに
geteilt	divisi	分割して
geschmeidig	morbido	しなやかに
gestopft	chiuso	(あさがおを) 閉じて
gleichgültig	indifferente	なげやりに
Holzschlägel	cor legno battuto	木の部分で打つ
immer sehr lebhaft	sempre molto animato	常にとでもいきいきと
immer ausgelassener und belebter	sempre più con sfrenatezza e vivacità	ますます奔放かつ快活に
im Zeitmaß	a tempo	もとの速さで
im Zeitmass des Anfangs	tempo I	はじめの速さで
immer lebhafter	sempre più animato	ますますいきいきと
kläglich	miserabile	哀れに
lang	lungo	長く
lustig	gaio	愉快地に
leichtfertig	leggiere	軽やかに
liebeglühend	ardente d'amore	情熱に燃えて
mit Dämpfern	con sordino	弱音器付きで
nicht eilen	senza affrettare	急がずに
nicht geteilt	non divisi	分割せずに
ohne Dämpfer	senza sordino	弱音器なしで
offen	aperto	(あさがおを) 開いて
ruhiger	più tranquillo	より静かに
sehr lebhaft	molto vivace	とてもいきいきと
schelmisch	con furberia	いたずらっぽく
scharf gestoßen	molto staccato	鋭いスタッカートで
schnell und schattenhaft	presto e vaporoso	速く、かつ影のおぼろげに
Schwammschlägel	bacchette di spugna	柔らかいバチで
steigern	aumentare	増大して
volles Zeitmaß	rigorosamente in tempo	厳密なテンポで
voriges Zeitmaß	a tempo	もとのテンポで
vierfach	divisi in 4	4分割で
wieder noch einmal so langsam	lento ancora il doppio	再び遅いテンポで
wütend	furioso	怒り狂って
zart	tenero	柔らかく
zusammen	unisono	いっしょに